

· WTO 经典译丛 ·

世界贸易体制

——从乌拉圭回合谈起

[英]布瑞恩·麦克唐纳 著

汗尧田 总审校

| 邹囡囡等译

忠培 初校

上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界贸易体制:从乌拉圭回合谈起/(英)麦克唐纳

(McDonald, B.)著;叶兴国等译.

—上海:上海人民出版社,2002

(WTO 经典译丛)

书名原文: The World Trading System

原出版者: Palgrave Publishers Ltd, 1998

ISBN 7-208-04296-9

I. 世... II. ①麦...②叶... III. ①世界贸易组织-
贸易谈判-概况②世界贸易组织-经济体制-研究

IV. F743

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 065694 号

责任编辑 湛 嘉

封面装帧 陈 楠

· WTO 经典译丛 ·

世界贸易体制

——从乌拉圭回合谈起

[英]布瑞恩·麦克唐纳 著

叶兴国 等译

世纪出版集团

上海人民出版社出版、发行

(200001 上海福建中路93号 www.ewen.cc)

新华书店上海发行所经销

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 1 插页 2 字数 244,000

2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

印数 1-4,100

ISBN 7-208-04296-9/F·913

定价 20.00元

本书对被称之为“乌拉圭回合”的贸易谈判的影响作了描述和分析研究,该谈判在关税及贸易总协定(GATT)框架下进行,并导致了世界贸易组织(WTO)在 1994 年成立。本书包括贸易谈判的简要历史和与各次谈判有关的 GATT 规则,但重点是这些谈判的结果本身。本书充分利用了作者有关世界贸易谈判的第一手经验,并介绍了“乌拉圭回合”以来在诸如电信和信息技术领域的最新进展情况。本书讨论了世界贸易组织在将来必须面对的一些主要问题。

本书对复杂的世界贸易体制作了深入浅出的阐述,可读性强,信息量大。本书旨在帮助外交官、商人、学生和其他人员了解对我们的日常生活日趋重要的世界贸易问题。

译者序

近年来,介绍评价 WTO 的文章和书籍可谓汗牛充栋,但像本书作者布赖恩·麦克唐纳那样对被称之为“乌拉圭回合”的贸易谈判的影响作详尽描述和深入分析研究的并不多见。“乌拉圭回合”谈判在关税和贸易总协定(GATT)框架下进行,并导致了世界贸易组织(WTO)在 1994 年成立。本书内容包括贸易谈判的简要历史和与各次谈判有关的 GATT 规则,但重点是这些谈判的结果本身。全书涉及世界贸易体制的发展、关税问题、非关税问题、产业部门、横向协定、农业、服务业以及未来的问题等八个方面。作者自 1973 年以来一直在欧盟任职,先后在欧盟驻 GATT、经济合作和发展组织、联合国和香港代表团工作。在驻 GATT 代表团工作期间参加了东京回合谈判。作者在写作过程中充分利用了上述世界贸易谈判的第一手经验。“乌拉圭回合”以来在诸如电信和信息技术领域的进展情况也有所反映。

本书于 1998 年分别由麦克米兰出版公司和圣马丁出版社在英国和美国出版。四年来,世界贸易形势发生了很大变化,中国已经成为世界贸易组织的成员,四年前某些领域的一些“最新进展”现在也已广为人知,但作者对复杂的世界贸易体制所作的深入浅出的阐述和详尽的分析研究,已经使本书成为世界贸易体制研究领域的一部经典著作。本书能够帮助外交官、政府官

员、商人、学者、学生和其他人员了解对我们日常生活日趋重要的世界贸易问题。本书出版以来一直被一些国际著名研究机构 and 高等院校列为研究国际贸易政策和世界贸易组织的必读书目。布赖恩·麦克唐纳也一直活跃在国际贸易研究领域,去年作为访问学者参加美国耶鲁大学欧盟研究计划,并主持“国际贸易政策与世界贸易组织”研讨班。

上海对外贸易学院外语学院英语专业研究生杨伟红、王云、李星、凤羽、王云屏、屈媛、涂露晖、李明峰、王新斌等也参加了本书部分章节的翻译,他们在翻译过程中表现出来的探索精神和治学态度给我留下了深刻的印象。由于本书涉及世界贸易的诸多领域,本人的专业知识有限,译文中不妥之处乃至错误在所难免,希望专家和读者提出改正意见。

叶兴国

上海对外贸易学院

前 言

首先我要感谢我的秘书，他们不厌其烦地完成了书稿的打字和纠错工作，并根据无数次的修改和变化作了调整。对于我来说，这些工作是寻求清晰和精确，但对于他们来说简直就是苦役。我非常感激他们表现出的耐心。我要感谢琳达·奥凯恩和菲利斯·利奇，特别要感谢菲利斯·利奇。是她完成了书稿的最后整理，并做了全部脚注和补充了无数的细节。我还要感谢贝弗利·马斯特和温尼·方。

我还要向保罗·卢伊滕、罗德里克·阿博特、雅克·达金蒙塔和琼-皮埃尔·德里斯布尔金表示感谢，20 世纪 70 年代后期，东京回合期间，我与他们在派驻 GATT 的欧委会代表团共事，他们激发了我对国际贸易事务的兴趣，我从他们那里获益匪浅。我要特别感谢琼-皮埃尔·德里斯布尔金，他给了我友谊和支持，并向我传授了关于贸易谈判的知识。安杰尔·维拉斯给予我很多建议和帮助，对此，我表示感谢。

在写作此书的过程中，我得到了在布鲁塞尔欧洲委员会同事的建议和帮助。最令我感激的是他们的耐心。当然我对本结果承担全部责任。我特别感激阿利斯泰尔·斯图尔特、索伦·奥尔森和加西亚·伯塞罗，我感到比较困难和最难把握的几个章节得到了他们的帮助。我也十分感激经济合作与发展组织

(OECD)干事格雷厄姆·维克里和 WTO 总干事阿兰·弗兰克给予我的帮助。在写作过程中,我还使用了欧洲委员会的一些资料,对此我也深表感谢。

我在书中提到欧洲联盟是作为现在公众所了解的一个组织。严格地说,就其经济意义而言,它应该称之为欧洲经济共同体,但是我想最好避免使用几个术语。可是,就 GATT 和 WTO 而言,这是不可避免的。提到 GATT 时,与该组织 1994 年之前的活动和规则有关,而 WTO 成立了,1994 年之后就提到 WTO,尽管作为一个条约,GATT 依然存在。

布瑞恩·麦克唐纳

本书作者和出版社对允许使用版权材料的以下单位表示感谢,他们是:联合国贸易和发展会议(UNCTAD)、世界贸易组织、经济合作与发展组织和世界银行。我们已经尽最大努力与各版权所有取得联系,但是,如果有所疏漏,出版社愿意尽早对有关事务作出必要安排。

本书所表达的观点是作者自己的观点,并不一定代表欧洲委员会的观点。

缩 略 语

AA	农业协定
ATC	纺织品和服装协定
ADA	反倾销协定
AMS	资助总量
APEC	亚太经济合作组织
AS	保障措施协定
ASC	补贴和反补贴协定
ATCA	民用航空器贸易协定
CAFE	平均燃料经济条例
CAP	普通农业政策
CEN/CENELEC	欧洲标准化委员会和欧洲电机标准化委员会
CITES	濒危物种和野生动植物国际贸易公约
CSE	消费补贴等值
DARPA	国防研究项目署
DBS	直接广播卫星
DTH	直接到家
EC	欧洲共同体
EFTA	欧洲自由贸易区
EU	欧洲联盟

FDI	外国直接投资
GATS	服务贸易总协定
GATT	关税及贸易总协定
GPA	政府采购协定
GSP	普遍优惠制
IDD	国际直拨
ILO	国际劳工组织
IMF	国际货币基金会
ISO	国际标准化组织
ITA	信息技术协定
MERCOSUR	南方共同市场
MFA	多种纤维协定
MFN	最惠国
MSA	多边钢铁协定
NAFTA	北美自由贸易区
NTB	非关税壁垒
OECD	经济合作与发展组织
OPEC	石油输出国组织
PPMs	加工和生产方法
PTO	邮政和电报办公室
PSE	生产者补贴等值
QR	数量限制
R&D	研究和开发
SDR	特别提款权
SME	中小企业
TAFTA	跨大西洋自由贸易区
TBT	贸易技术壁垒

TRIMs	与贸易有关的投资措施
TRIPs	与贸易有关的知识产权
UNCTAD	联合国贸易和发展会议
VER	自动出口设限
VRA	自动设限协议
WTO	世界贸易组织

THE WORLD TRADING SYSTEM

The Uruguay Round and Beyond

Copyright © By Brian McDonald 1998

First Published by Palgrave Publishers Ltd, Macmillan Group
of Companies All rights reserved

《WTO 经典译丛》编委会

名誉主编：汪尧田

主 编：王新奎 刘光溪

编 委：（按姓氏笔画排）

冯 军 张乃根 吴光兴 高永富

龚柏华 韩玉贵 解崇明 樊勇明

目 录

译者序.....	1
前 言.....	1
缩略语.....	1

第一部分 全球贸易体制的发展

第 1 章 导论.....	3
第 2 章 贸易理论	19
第 3 章 贸易政策	25
第 4 章 关贸总协定的作用和谈判性质	36
第 5 章 组织结构问题	47
第 6 章 发展中国家	54
第 7 章 区域性协议	63

第二部分 关税事务

第 8 章 关税	73
第 9 章 与关税有关的问题	87

第三部分 非关税事务

第 10 章 反倾销.....	93
第 11 章 补贴和反补贴税	106

第 12 章	保障措施	122
第 13 章	贸易的技术壁垒	128
第 14 章	政府采购	136

第四部分 产业部门

第 15 章	纺织品	147
第 16 章	民用航空器	158
第 17 章	钢铁	167
第 18 章	信息技术	172

第五部分 横向协议

第 19 章	与贸易有关的知识产权	177
第 20 章	与贸易有关的投资措施	195

第六部分 农 业

第 21 章	农业	205
--------	----------	-----

第七部分 服 务 业

第 22 章	服务贸易	235
--------	------------	-----

第八部分 未来的问题

第 23 章	世界贸易组织的未来	275
第 24 章	贸易与环境	277
第 25 章	外国直接投资	290
第 26 章	贸易和劳动标准	301
第 27 章	关于竞争的国际规则	308

注释和参考资料	321
---------------	-----

第 一 部 分

全球贸易体制的发展

原书空白页

第 1 章 导 论

世界经济的发展

贸易是世界经济繁荣的基础,并仍然是我们可以采取的提高生产力和促进经济增长的主要手段之一。贸易自由化的历史已经清楚地说明了这一点。通过市场的开拓和开放,最有效率的供货商获得了销售的机会,这激励效率不高的供货商提高自身的竞争力。专业化的提高导致规模经济和其他效率。表 1.1 的一些数字说明了这一点。

表 1.1 世界 GDP 和商品贸易数量的增长,
1870 年至 1993 年(平均年百分比变化)

年 份	GDP	商品贸易
1870—1900	2.9	3.8
1900—1913	2.5	4.3
1913—1950	2.0	0.6
1950—1973	5.1	8.2
1973—1993	2.6	3.8

资料来源:麦迪森(1964)OECD(1989),WTO(1995)。¹

虽然上述数字在 1950 年之前是基于经过挑选的几个国家得出的,但 1950 年之后的数字与所有国家有关,并代表了平均